

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizer Frauenblatt : Organ für Fraueninteressen und Frauenkultur**

Band (Jahr): **32 (1950)**

Heft 37

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Schweizer Frauenblatt

Offizielles Publikationsorgan des Bundes Schweizerischer Frauenvereine

Verlag: Genossenschaft „Schweizer Frauenblatt“, Zürich
Inseraten-Annahme: August Filtz, Verlag, Stockenstrasse 84, Zürich 2, Telefon 272975, Postcheck-Konto VIII 12433
Administration, Druck und Expedition: Buchdruckerei Winterthur AG, Telefon 2252, Postcheck-Konto VIII b 58

Organ für Fraueninteressen und Frauenaufgaben

Inserationspreis: Die einseitige Millimeterzeile oder auch deren Raum 15 Rp. für die Schweiz, 30 Rp. für das Ausland. Reklamen: Schweiz 45 Rp., Ausland 75 Rp. Chiffregebühr 50 Rp. Keine Verantwortlichkeit für Placierungsvorschriften der Inserate. Inseratenschluss Montagabend

Abonnementspreis: Für die Schweiz pro Post jährlich Fr. 12.50, halbjährlich Fr. 6.50. Auslands-Abonnements pro Jahr Fr. 16.—. Einzel-Nummern kosten 5 Rappen. Erhältlich auch in sämtlichen Bahnhöfen. Abonnements-Einzahlungen auf Postcheck-Konto VIII b 58 Winterthur

Gebet der Eidgenossen

Herr und Gott, du hast die Hand Hoch ob unserm Land erhoben, Warst uns Schutz und starke Wehr — Betend wollen wir dich loben!

Herr und Gott, was wir gefehlt Wollen wir durch Liebe schieken, Dass du, wenn der Tag sich neigt, Uns barmherzig mögest richten.

Herr und Gott, so hör' uns an Wie wir danken, bitten, loben — Segne uns, da du die Hand Als ein Schild ob uns erhaben!

Maria Dutli-Rutishauser

Bettag 1950

El. St. Jedes Jahr, wenn der Sommer in den Herbst übergeht, wenn die Tage kürzer, die Nächte länger, die Farben in der Natur bunter, glühender werden und die Zugvögel, nachdem sie in Wald und Feld nicht mehr viel zum Stehen finden, nach dem Süden ziehen, begeht das Schweizervolk seinen eidgenössischen Bettag.

Er ist kein Fest, keine Feier, er heisst kurz und einfach Bettag, auch wenn unsere Vorfahren ihn noch den Bet-, Buss- und Fasttag nannten, damit seinen Sinn und Gehalt umschreibend, in kurzer, knapper Art, dass jeder wusste, was von ihm erwartet wurde. Es war stets ein stiller, feierlicher Tag in früheren Zeiten, da gab es keine Besuche, keine Feste, keine Unterhaltungen, kein gutes Sonntagsmahl; die Pferde wurden nicht eingespannt und der Tag gehörte still und friedlich der Kirche und der Familie. Da und dort gab es ein erstes beschautes Gespräch im Kreis der Familie an Hand dessen, was der Herr Pfarrer am Morgen in der Predigt gesagt hatte, wenn er Land und Volk mit all seinem Tun und Wollen zu erster Rückschau vor Gottes Angesicht geführt hatte: Wie wenig ist uns von dieser äusseren Stille und Ruhe geblieben! Die Weekends dürfen nicht unternlassen, die Autos nicht unbenutzt in der Garage stehen gelassen werden — wenn vielleicht auch etwas eingeschränkt durch das Verbot sensationeller Matches und Rennen ist doch ein ständiges Fahren und Rattern und Kommen und Gehen, und ein Fremder käme wohl kaum auf den Gedanken, dass das Schweizervolk seinen Bet- und Busstag feiert.

Wenn dieser Tag ja auch jedem einzelnen den moralischen Stumpf zur Einkehr, zu einer gründlichen Revision seines Verhaltens im täglichen Leben geben soll, so ist er doch auch vor allem dazu festgelegt worden, dass wir Schweizer uns wieder einmal gemeinsam bewusst werden, wie wir uns ein Jahr lang als Volk, als Eidgenossen verhalten haben: ob wir uns bewährt, ob wir versagt haben, ob wir unsere Aufgabe nicht nur als Schweizerbürger, sondern auch in der grossen Weltbürgerschaft der Völker erfasst und erfüllt haben. Heute, wo durch den Krieg in Korea die Sicherung des Friedens wieder gefährdeter erscheint als je seit dem Weltkrieg, heute, wo noch Millionen von Menschen heimat- und arbeitslos ein qualvolles Dasein führen, heute, wo Ideologien, die nahe verwandt sind mit denjenigen des «tausendjährigen Reiches» und in

ähnlichen Praktiken und grausamen Methoden die ganze Welt beglücken wollen; heute hat unser Volk mehr denn je die Pflicht, sich klar zu werden, wo es steht, und wo es stehen bleiben will mit seiner Auffassung von Staat, Regierung und Volk.

Es ist nicht möglich, dass eine Staatsform und ein Regierungssystem ohne jeglichen Schönheitsfehler durchkommt. Auch bei uns passieren Dinge im öffentlichen Leben, die zu denken geben, die kein Ruhmesblatt für die Behörden und das Volk sind: für die Behörden, dass sie ihnen «passieren», für das Volk, dass es sie schluckt und nicht radikaler dagegen protestiert, wo in irgend einer Weise das Recht, die politische Sauberkeit, die Unantastbarkeit des öffentlichen Rechts verletzt, oder auch nur geritzt wird. Wir denken an gewisse Entlassungen, noch mehr an gewisse Nichtentlassungen, an Verträge, die eigentlich anmuten und dergleichen mehr. Wir denken daran, dass unsere Parlamente immer mehr und mehr im Dienste gewisser Interessengruppen stehen, und es relativ nur noch wenige Rufer in der Wüste gibt, welche das Gesamtwohl des Landes über die Interessen einzelner Gruppen und Landesgegenden zu stellen, die grossen geistig-politischen Linien zu erkennen und mit Nachdruck zu vertreten den Mut haben.

Aber — trotz all dieser erkannten und bekannten Mängel, weiss das Schweizervolk und gibt an seinem Eidgenössischen Bettag ganz besonders sich darüber Rechenschaft, dass es an seinem Land, an seiner Staatsform ein Gut hat, um dessen Erhaltung es sich lohnt, Opfer zu bringen, wenn diese wohl auch öfters als drückend empfunden werden. Mit Recht aber darf das Volk von seinen Behörden verlangen, dass sie sparsamer, gewissenhafter und oft auch vorsichtiger die Gelder verwalten, die es ihnen durch seinen Fleiss, seinen Einsatz im wirtschaftlichen Leben und eine gute Steuermoral zur Verfügung stellt. Mit Recht darf es von seinen Behörden verlangen, dass in der Besetzung der Ämter, in allen Verwaltungen nicht eine politische und professionelle Protektionswirtschaft einsetzt, wie das da und dort der Fall zu sein scheint, wobei wohl nicht immer nur die Tüchtigkeit des Kandidaten den Ausschlag gibt. Man kann sagen, solche Dinge kommen überall vor — gewiss!

Aber wir müssen wissen, und es uns immer wieder sagen: wenn die Schweiz in ihrer jetzigen Form als reine älteste Demokratie Bestand haben, sich im Wirrwarr der Zeiten behaupten will, dann muss sie in ihrer Politik, in ihren Methoden, in ihrer Auffassung von Volksgemeinschaft und Recht sauber und integer sein bis in die kleinsten Auswirkungen ihres politischen Lebens. In einer solchen Volksgemeinschaft wird sich dann auch jeder wohl fühlen können, weil jeder wissen kann, dass auch ihm Recht geschieht, und er unter den gleichen öffentlichen, moralischen und ethischen Richtlinien steht wie jeder anderer.

Das Schweizervolk steht nicht unverdienter-massen im Rufe eines krassen Materialismus. Wenn sich dieser Materialismus von demjenigen anderer Länder in etwas unterscheidet, so ist es nur in dem, dass er durch alle, aber auch durch alle Schichten unseres Volkes geht.

Die Qualität ist unsere Göttin — der Besitz sehr oft unser Gott; und ob all dem Hasten und Jagen, dem Krampfen in Tüchtigkeit und Arbeit, dem Vorwärtstreben um materielle Dinge, vergessen wir sehr oft das «Eine, was not tut». Und dieses

Eine, was not tut, ist doch gerade das, ohne welches all unser Erfolg ohne Segen, ohne Wirkung bleibt: es ist die Liebe, die Rücksicht für den Nächsten, es ist das Eingehen auf seine Nöte, seine Konflikte, seine Schwierigkeiten. Eine Hilfe, die oft des materiellen Eingreifens bedarf, eine Hilfe, die viel öfter noch Zeit und Liebe braucht, Dinge, die wir uns oft schwerer abringen als eine runde Zahl auf einem grünen Postcheckformular, und die doch so viel wichtiger, so viel wertvoller wären als Geld und immer wieder Geld, Erfolg, Besitz.

Bettag — ist er nicht dazu da, dass wir als Volk und als Mensch vor Gott hintreten, um ihn um das zu bitten, was wir am nötigsten haben, was uns am meisten fehlt! Als Volk darum, dass der Geist wahrer Brüderlichkeit unsere Heimat all unsern Bürgern und Bewohnern das Gefühl eines wirklichen «Daheim-Seins» gibt, wo einer für den andern da ist, für ihn einsteht, ihm hilft, dass keiner es nötig hat, auf die Sirenen gesänge fremder Ideologien zu hören, dass jeder weiss, «hier wird für mich getan, was getan werden kann und mit ganzer Kraft und meinem Leben werde ich mich einsetzen für diese Heimat, wenn sie gefährdet wird.»

Und als Einzelmensch wollen wir darum bitten, dass wir alles tun, was in unserer Kraft ist, um in der unerhörten Unrast und Unruhe unserer Zeit immer wieder in Gott jene Ruhe und Stille der Seele zu finden, durch welche wir dann auch unsern bedrängten Brüdern und Schwestern zu einem Ort der Zukunft werden können, wo sie sich aussprechen und vielleicht neuen Mut holen können für einen schweren Lebenskampf.

Bettag — mehr und mehr führt unser Volk, dass es den Weg zurück finden muss aus all dem Dickicht und Gestrüpp des Materialismus und der sogenannten Aufklärung, dass trotz all dem verworrenen und bösen Weltgeschehen über allem doch ein grosser, starker Wille führt und lenkt, und dass es nur an uns liegt, ihn anzuerkennen, ihm zu folgen, uns seiner Führung anzuvertrauen, die Menschheit als Ganzes — wir als kleine, freies Volk erst recht! Und darum feiern wir als Land, als Volk einmal im Jahr gemeinsam unseren Bettag — so wie es im Schweizerpsalm heisst:

Betet, fromme Schweizer betet —
Unsere fromme Seel hat
Gott im hehren Vaterland!

Bürger und Staat

An der Personalkonferenz des Schweizer Verbandes Volksdienst sprach Herr Regierungsrat Dr. Briner aus Zürich über dieses Thema. Als Mitglied des Vorstandes und langjähriger Mitarbeiter im Vorstand der «Schule für Soziale Arbeit» wusste er wohl, wie dieses Thema zu fassen war, um den im Volksdienst für das Volkwohl stehenden anwesenden Leiterinnen der 120 Betriebe etwas zu geben, dass ihre Arbeit in schönster Weise als eine Arbeit im und für den Staat bezeichnete.

Er begann mit der naheliegenden Feststellung, dass durch den Krieg in Korea, durch alle politischen Spannungen für die Menschheit wieder eine schwere, entscheidende Zeit angebrochen sei, mit unabwehrbaren Folgen internationaler Auseinandersetzungen.

Was ist der Staat, was ist unser Staat? Seine Definition ist einfach: es braucht dazu 3 Dinge: 1. ein bestimmtes Territorium; 2. ein Volk, das den Willen hat, zusammenzugehören, eine Einheit zu bilden, und 3. eine Instanz, eine Macht, welche die Führung, die Regierung ausübt. Es gibt verschiedene Staatsformen: Monarchie, Republik, Oligarchie, Demokratie und die Despotie des totalitären Staates. Heute ist in jeder Staatsform — natürlich mehr oder weniger — das Individuum vom Kollektivismus bedroht: das Individuum wird vom Staate aufgefressen, und es gilt, sich für die Persönlichkeit des einzelnen Menschen zu wehren.

Wir Schweizer sind stolz auf unsere Demokratie. Demokratie heisst Volksstaat, ist aber bei uns reiner Märrerstaat. Wir sind die älteste und die formal best ausgebaute Demokratie der Welt, und wir dürfen ohne Erhebung feststellen, dass formalrechtlich nicht mehr viel zu verbessern ist. Seit der Gründung unseres Bundesstaates, 1848, hat der Staatsgedanke eine ungeheure Wandlung durchlaufen. Der alte Staat war ein Machtstaat, abgeteilt aus der Notwendigkeit der Abwehr, der Verteidigung, ein Polizeistaat mit Vor-

schriften auf allen Gebieten. Im Laufe der Zeit hat er sich langsam aber stetig umgewandelt zum Ordnungsstaat und zum Sozialstaat, als welcher seine Hauptaufgabe darin besteht, an seine Bürger ein Maximum an Glück und günstigen Verhältnissen zu vermitteln, er ist zum Wohlfahrtsstaat geworden. Diese Entwicklung hat in der Schweiz in den letzten Jahrzehnten eine so ungeheure Entwicklung genommen, dass wir uns heute wirklich oft fragen müssen:

Sind wir auf dem richtigen Weg? Bei einem so stark zugespitzten Sozialstaat werden wir unweigerlich vor die schicksalsschwere Frage gestellt, ob wir mit einer zu weit gehenden Sicherung und Fürsorge nicht die Selbstverantwortung und den Willen und Stolz des einzelnen Individuums zur Selbsthilfe vernichten und damit das Schönste am Menschen: seine Persönlichkeit. Verzieht sich eine so weit ausgebaute staatliche Fürsorge und Vorsorge mit dem Bekenntnis zum Liberalismus — von jedem für den Staat wertvollen Bürger und jeder ebensolchen Bürgerin sollte man vor allem den Willen zur Selbsthilfe verlangen können. Dieser Wille ist auch die beste Grundlage für die Familie, die leider an Kraft und Einfluss viel verloren hat. Wenn es ständig heisst, die heutige Jugend sei schlecht, so darf man ruhig feststellen, dass es noch nie eine Generation gegeben hat, welche von ihrer Jugend gesagt hätte, sie sei gut.

Die Entwicklung der Kultur (ist es immer Kultur?) hat in der Menschheit so grosse Sprünge gemacht, dass die Alten und die Jungen darunter leiden — der Einfluss, die Wirkung der Familie ist herabgesetzt, Pestalozzi Ruf nach der Kinderstube hat mehr Aktualität als je, aber auch sein bekanntes Wort, «Wir müssen den Menschen nicht virstaaten, sondern den Staat vernuscheln.» Im Zivilgesetzbuch dient alles der Stärkung der Familie, als dem Grundstein aller menschlichen Kultur.

Ueber der Familie steht als nächste, erste offizielle Instanz die Gemeinde, deren grosse Be-

Eine Uebersiedlung in Assam

Nachdem wir zwei Jahre in Assams 6000 Fuss hochgelegener Regierungsstadt Shillon, in den Khasi Bergen, zugebracht hatten, mussten wir nach der östlichen Station Assams übersiedeln. Die Flugverbindungen in diesem Lande sind sehr bequem, in einestunden Stunden kommt man von Gauhati, der am Brahmaputra gelegenen Hauptstadt Assams, nach Dibrugarh. Aber wenn man in 110 Kisten den ganzen Haushalt, Laboratorium und Werkstatt mitführt, dazu das Dienstpersonal mit Kind und Kegel, wird die Fluglinie wertlos. Nach vielerlei Erwägungen wurde beschlossen, dass wir drei Frauen mit Dienerschaft und Gepäck den Flussdampfer benutzen, die zwei Männer, deren Zeit begrenzt war, mit dem Auto fahren sollten.

In vielen Fahren wurde das Gepäck von unserem enttörnten liegenden Haus zum Assam State Transport gebracht, in einer Fuhrre die neun Leute, in der letzten endlich wir Frauen. Im Assam State Transport ein buntes Leben. Viele Autobusse standen reihenweise im grossen Hof dieser Karawanserei, alle gepfropft voll Menschen aus allen Teilen Indiens. Alles war gut organisiert, ein jeder fand seinen Platz und pünktlich wurde abgefahren. Wir hatten glücklicherweise ein Auto für uns, denn die rasche dreistündige Fahrt bergab, Kurve an Kurve, versetzte uns in keinen sehr lieblichen Zustand und etwas grünlich angelauten kamen wir in Gauhati an.

Nun wurde das Gepäck auf Pferdewagen verlastet, die Diener auf Rickshaws, wir ins Auto, so fuhr die Karawane dem Flusse zu.

In Indien gibt es nur in grossen Städten Hotels, der Inder hat gewöhnlich überall Verwandte oder Bekannte bei denen er absteigt. Für Beamte sind Raithäuser vorgesehen, für Flussreisende sind an allen grösseren Stationen Hausboote in denen man die Ankunft des Dampfers abwarten kann, da kein fester Stundenplan der Fahrten möglich ist.

Wir richteten uns auf Warten ein, hatten aber Glück, denn schon in der Nacht kam unser Schiff aus Kalkutta an. So wurde wieder umgesiedelt. Die Brahmaputra Boote sind riesige Rad-Dampfer mit grossen Räumen für den Warenverkehr und am Oberdeck vier Kammern für Reisende, ein geräumiger Salon und ein weites Promenadendeck. Bevor es eine Flugverbindung gab, reisten die Beamten meist auf dem Wasserwege, gaben sich der beschaulichen Ruhe und dem Wohlleben hin. Damals soll Küche und Bedienung vorzüglich gewesen sein. Heute muss man sich selbst verpflegen, da kaum mehr mit Passagieren gerechnet wird.

Es hiess, dass die Fahrt fünf Tage dauern werde. So konnten wir mit Müsse uns häuslich einrichten. Der Koch bekam seine Wirkungsstätte zugeweiht, die anderen suchten sich Plätzchen aus in denen sie ihre Bettrolle unter einem Moskitennetz ausbreiten konnten. Unsere Dienerschaft ist ein buntes Häuflein. Der Koch Rahman ist ein alter Moslem. In letzter Zeit herrschte auch in Assam Uneinigkeit zwischen Hindu und Moslems, es kamen Todschlägeren vor und die Panik trieb viele Tausende von Moslems zur Flucht. Auch in Gauhati waren gerade in dieser Zeit Gerüchte über Unruhen aufgetaucht, sodass wir etwas besorgt waren, ob wir unseren kostbaren Rahman heil durchbringen würden. Wir redeten ihm zu, sein geliebtes Bärtchen abzuschneiden, und am

Reisemorgen erschien er auch grinsend, rasirt, und die dunkelrote Wollschärpe seiner Frau nach Khasi Art um den Kopf gebunden. Trotz dieser Vermummung sah er immer noch moslemitisch aus, so geboten wir ihm sich nicht von uns zu entfernen und sich so unsichtbar als möglich zu machen, was er dann auch auf der ganzen Fahrt tat.

Seine um 30 Jahre jüngere Frau Jane ist eine Khasi aus moslemitischer Familie, was von den meist christlichen Khasis mit scheelen Augen angesehen wird. Ihr Vater habe 6 Frauen totgeprügelt und wenn man James brutales Gesicht ansieht, kann man sich leicht den Vater vorstellen. Aber Jane ist ein ganzer Kerl. Kurz nach Rahmans Dienstantritt bei uns gab es einen Ehekrach, sie verhalten sich mit Eisenstangen und Jane lief blutend davon. Kurz darauf erschien ein weibliches Wesen der Verwandtschaft und blieb tröstend bei dem verlassenen Ehemann. Nun ist Rahman kein Kochgenie. Seine Steckenpferde «Mutton mit Mintsauce» und Wassergemüse finden bei uns keinen Anklang, ebenso wenig seine «ritischen Pies». Zu einer Aenderungen seiner Kochkunst ist er nicht zu bewegen, sodass ein chronischer Kriegszustand zwischen Erzeuger und Verzehrher besteht. Aber in Zeiten seiner Ehekrise versagt sein ganzes Können, wir mussten mit ihm leben. Zu unser aller Glück erfuhr Jane bald vom Stand der Dinge, mit geblähten Nüstern und fliegenden Locken erschien sie eines Morgens, setzte sich stumm auf die, seiner Tür gegenüberliegende Schwelle und starrte hasserfüllt von Morgen bis Abend auf die Rivalin. Am nächsten Morgen war sie wieder in Amt und Würden eingesetzt, die Rivalin verschwunden. Seitdem führt sie ein strenges Regime, arbeitet wie ein Ross, stiehlt Holz im Wald und verkauft es, stiehlt unsere Kartoffeln und ver-

kauft sie, stiehlt unser Mehl, macht Nudeln daraus und verkauft sie. Eine Menge Geschwister hängen an ihr. Kinder der fünf totgeprügelten Stiefmütter. Einen jungen Bruder hat sie auf eigene Kosten mit auf unsere Reise genommen. Bis sie hier ihren eigenen Weg gefunden hat, ihrem Geschmack und Temperament entsprechend, machte sie Gärtnerdienste bei uns.

Unser Diener Tschandra Kumar (Prinz Tschandra) kommt aus dem Fürstentum Tripura. Prinsen gibt in Indien, wie im ganzen Osten, wie Sand am Meer, aber auch wenn sie Bettler sind behalten sie den «Prinzen» bei. Tschandra ist kein Arbeits-Maniak, wahrscheinlich auch nicht übertrieben ehrlich, aber ein bildhübscher Bengel. Wenn er morgens in seinem weissen «Tschapan» (Kittel) mit breitem buntem Gürtel und weissem Turban den «early tea» ans Bett bringt und salaamt, sieht man schon dem Tag freundlicher entgegen. Seine ganz junge Frau ist eine Nepalin. Sie ist auch von hoher Kaste, aber niedriger als er, deshalb darf sie nicht für ihn kochen, er muss es selber tun. Sie ist ein schüchternes Persöhnchen, das scheinbar sehr wenig im Leben mitzählt.

Die Ayah, (Kinderfrau) ist eine Khasi, Christin, und in einer Missionsschule erzogen. Sie spricht englisch und genießt eine bevorzugte Stellung, auch als Dolmetscherin, da sie mehrere indische Sprachen versteht. Zu ihrer Gesellschaft wurde ein Khasi-Mädchen mitgenommen, das für sie kocht und arbeitet. Bahadur ist ein Gurkha, er hat im Krieg gedient und ist ein handiger, aufgeweckter Kerl, schön und schlank, zu jeder Arbeit willig. Seine Frau, auch eine Nepalin, aber breit und massig. Sie trägt einen schwarzen Samt-Spencer, weite schwarze Hosen, dar-

Zum Gedenken an drei Verstorbene

Mit Dr. Marguerite Evard, die am 15. August in ihrer geliebten Heimat, Locle, 70jährig gestorben ist, verschied eine markante Erzieherpersönlichkeit der welschen Schweiz. Von 1906 bis 1935 hat sie an der Sekundarschule, am Gymnasium und am Seminar ihrer Stadt unterrichtet, und zwar die verschiedensten Fächer, Französisch, Geschichte, Geographie, Bürgerkunde, Latein — und Hauswirtschaft; sie hat aber nicht nur Unterricht gegeben, sondern ihre Schüler für das Leben erzogen, für ihre Aufgabe als künftige Väter und Mütter. Nicht nur die jungen Mädchen, auch die Burschen hatten ein «Kleinkind-Heft» zu führen, nämlich ein kleines Kind zu Hause oder in der Umgebung gut zu beobachten und die Beobachtungen aufzuschreiben.

«Wir erziehen ja lauter Jungesellen!» pflegte sie zu sagen und wünschte in ihrem Unterricht, dass neben dem Intellekt auch das Gefühl mehr zu seinem Recht komme. Darin traf sie sich mit der Gründerin und ersten Präsidentin der Kommission für nationale Erziehung des Bundes Schweizerischer Frauenvereine, Emma Pieczyńska, und so war es natürlich, dass sie hier mitarbeitete; die 10 letzten Jahre als Präsidentin. Mit Geschick und Elan und von den Schulbehörden unterstützt, organisierte sie im Namen dieser Kommission mehrere Male sogenannte «Journées éducatives» in Neuenburg und Lausanne, und es blieb immer ein wenig ihr Kummer, dass in der deutschen Schweiz ähnliche Tagungen nicht stattfanden; mit Freude notierte sie aber jegliches Bemühen in erzieherischer Hinsicht, z. B. Tagungen kantonalen Frauenzentrums, Casaja, Didi Blumer u. a. Nie blieb sie stehen; gab es neue Formen, so suchte sie diese der Erziehung dienbar zu machen, z. B. Radio. Die kurzen Plaudereien von Radio-Lausanne, für die sie Mütter, Berufserzieher, junge Mädchen, gewann, wurden sehr geschätzt.

Dr. Evard hat viel geschrieben und veröffentlicht. Ihre Dissertation (1913) behandelt das psychologische Problem der «Adolescentes», es folgen zahlreiche Artikel, Broschüren aus dem Gebiet der Psychologie; aber auch in Geschichte und Geographie, Brauchtum, Herkommen, war sie daheim, und dies alles fand seinen glänzenden Niederschlag im grossen Werk über ihre Mitbürgerin Marie-Anne Calame, der Gründerin des Waisenhauses der «Billodes» (1934). Sie liebte ihr Land, sie liebte die Jugend und setzte ihre Hoffnung auf die Frauen, denen sie vor allem die ihnen zukommenden Rechte wünschte, damit sie noch besser, wirksamer für die Erziehung der Jugend und des ganzen Volkes sich einsetzen können. Sie sammelte auch Biographien von Schweizer Frauen und hat einige davon in einem hübschen Bändchen herausgegeben. Die Frauen der ganzen Schweiz sind Marguerite Evard für ihre Pionierarbeit zu Dank verpflichtet und werden ihr Andenken hoch halten.

F. S.

Dr. Janina Rosa Aberska. In Bern, wo sie seit 4 Jahren ihren Aufenthalt hat, verstarb nach langer qualvoller Krankheit Frau Dr. chem.

Janina Rosa Aberska-Baumgarten. Sie spielte eine Rolle in der polnischen Widerstandsbewegung, indem sie trotz der Verfolgungen durch die Gestapo mit Aufopferung die ganze Kriegszeit hindurch Kinder heimlich unterrichtete, was von der «Besetzungsmacht» verboten war. Dreimal gelang der wenig Verfolgten, als sie gefasst wurde, in abenteuerlicher Weise die Flucht, einmal sogar, als sie mit einer Gruppe von Frauen abführte, um sie zu erschliessen. Nur die grosse Liebe und Verehrung derjenigen, die sie näher kannten und ihr halfen zur Seite standen, machten dies möglich. Ihre Erlebnisse — sie hat vieles gesehen und mit scharfem Verstand aufgenommen —, wollte sie nicht niederschreiben und herausgeben, um nicht, wie sie sagte: «Ruhm und Geld aus ihrem Leid zu ertzen». Den Namen «Genie des Herzens», den man ihr beilegte, verdiente sie durch ihre im höchsten Grade edle Gesinnung und ihre Taten. ant.

Hermann Gattiker, Kunstmaler und Graphiker. Kurze Erinnerungen von Dora Hauth.

Man kann es nicht genug schätzen, wenn ein Mann der Frau auf dem Boden des gleichen Schaffens freudig anerkennend gegenübertritt.

Es war gerade vor dem Kriege in einer Zürcher Galerie, als die etwa 16jährige Innsbrucker Malerin Rosvitha Bitterlich ihre eigenartigen, ganz persönlich empfundenen religiösen Bilder (zum Teil überlebensgrossen Formates) ausstellte. Alle Besucher standen ergriffen oder staunend vor dieser grossen Arbeits- und Phantasiekraft.

Eine Photo zeigte ein schlichtes, seelisch verankertes Landmädchen in ländlicher Kleidung, mit zwei langen, blonden Zöpfen.

Da war auch Maria Waser, die noch sehr schwach nach ihrer ersten Krankheit auf den Arm ihrer unzerrenlichen Schwester Hedwig gestützt — voller tiefer Andacht die Bilder in sich aufnahm. In ihrem noch blossen Gesicht leuchteten die Augen gross und dunkel vor innerer Ergriffenheit.

«Das ist Begnadung», sprach sie und trug ihren Namen in das aufliegende Besucherbuch ein. Dies war Anerkennung und Dank der schaffenden Künstlerin Schwester gegenüber, — so jung sie auch sein mochte.

Dann traf ich Hermann Gattiker. Wir begrüsst uns kurz. Er stand da wie ein erschütterter, erwachsener Knabe vor diesem Werk, wie vor einem grossen Weihnachtsbaume. Nach einigem Schweigen schweiften seine durchdringenden, dunklen Augen in dem markanten, charaktervollen Gesicht nochmals um und um, dann, wie von ferne her zurückkommend:

«Da ist unser ein Nichts. Ein Tropf, wenn man sich da nicht einschreibt — Hut ab.»

Er rückte sich über das Buch und setzte mit männlich-knorriger Schrift seinen Namenszug: Hermann Gattiker, K.-Maler.

Nun ist dieser laute Mensch gegangen, tief betrauert von seinem Kreis. —

Jeder verheirateten Schweizerin zugestanden werden sollte.

Ueber der Gemeinde steht

der Kanton.

Jeder Kanton ist, unabhängig von Grösse und Einwohnerzahl, unabhängig und wird auch als Minorität geschützt. Auf den Kantonen liegen vor allem die kulturellen Aufgaben; und die Tendenz, die Kantone in ihrer Bedeutung zurückzubinden, ist falsch, weil damit viel originelles nationales Kulturgut verloren ginge. Schule, Kirche, das ganze Erziehungswesen bis zu den Universitäten ist kantonal, in denkbar grösster Freiheit. Der Bund schreibt nur einen obligatorischen Primarschulunterricht vor, der konfessionell neutral gehalten sein muss, damit er von Kindern aller Konfessionen besucht werden kann. Dann sind da die Aufgaben für Berufsschule, Armenwesen, Fürsorge, Gesundheitswesen, Spitalbauten usw., und schliesslich sind die Kantone die ausführenden Organe für die zur Erhaltung des Staates notwendige

an eine Fahrt auf einem Strom mitten durch Assam denkt, wird man an Ufer mit Urwald bewachsen, an brütende Hitze, Moskiten, buntes Treiben der Uferbevölkerung und ähnliches denken. Aber die fünf Tage unserer Fahrt haben wir nur Wasser und Sand zu sehen bekommen. Der Brahmaputra ist auf dieser Strecke 6 bis 8 Meilen breit, melnenweise Sandbänke und Sandinseln durchziehen ihn. Das Schiff, das fast keinen Tiefgang hat, muss sich in fortwährenden Windungen zwischen all diesen Untiefen hindurcharbeiten. Manchmal wird das Wasser so seicht, dass die Maschine stoppt und das Boot über die felsige Stelle hinweggleiten lässt. Stundenlang hört man den Ruf der tiefenpendelnden Männer, die mit buntemaltem Bambusstöcken die Tiefe abtasten.

Es sind wolkenlose Sonnentage, knapp vor der Regenzeit. Aber die Sonne scheint gedämpft durch einen Wasserdampf-Schleier, der alles in ein unwahrscheinliches, irisierendes Licht taucht. Perlmutter schimmert die spiegelglatte Wasseroberfläche, perlmuttern die ganze Atmosphäre. Ab und zu unterbricht der runde Rücken eines spielenden Delphins die glatte Wasseroberfläche. Ab und zu steht ein Marabu reglos auf einer Sandbank, ein Kränzchen Wasser-vogel sitzt auf einem Sandinseln. Einzelne Seeadler und Geier spähen nach Fischen aus. Wir gleiten unentwegt vorwärts. Die Perlmuttertöne verwehen und werden schnell von der Dunkelheit aufgeschluckt. Wir gleiten weiter, dem Kegel des Scheinverfers folgend, in die Schwärze der Nacht.

Die Tage vergehen rasch, manchmal wird eine Station angelaufen, ein verankertes Hausboot am sandigen Ufer. Die Kulis stehen wartend herum. Sobald das Schiff angelegt hat stürzen sie sich auf die Wägen und schleppen sie lachend und scherzend im Wettrennen in das Magazin. Eines Morgens sahen wir auf einer Sandbank ein grosses Zeltlager mit Moslem-Flüchtlingen. Sie warteten auf ein Schiff das vielleicht einmal kommen würde. Manchmal

gen Vorschriften des Bundes: Militär, Wirtschaft, Zoll, SBB, PTT, Seuchenbekämpfung, Versicherungswesen, AHV, lauter Gebiete, für welche die Kantone zu klein sind und die einheitlich für das ganze Land geregelt werden müssen. So haben wir gewissermassen zwei Staaten im Staat, der eine ist der Repräsentant des Zentralismus, der andere des Föderalismus (d. h. Bundesgewalt und Kantons-gewalt). Heute steht man mitten in der Entwicklung des Problems, wie weit jede Gewalt zu reichen hat.

Als Gliedstaat kann die Schweiz ohne die Kantone als eigene Staatswesen nicht leben: eine wesentliche Grundlage unserer Staatsform, für die jeder an seinem Platz einstehen muss. Seit der Französischen Revolution gilt in unserer Staatsform

die Trennung der Gewalten.

Da haben wir 1. die gesetzgebende Gewalt, 2. die vollziehende und 3. die richterliche Gewalt.

Wenn wir über die Rechte und Pflichten des Bürgers reden, so ist vor allem festzulegen, dass das Stimmrecht vor allem eine Pflicht ist, die Pflicht, teilzunehmen am Schicksal des Volkes, an der Staatsgewalt. Wir haben drei Arten von Stimmrecht, das Wahlrecht = aktiv wählen, das passive Wahlrecht = gewählt werden, und das Recht der Stellungnahme in Sachfragen durch den Stimmzettel. Diese Form bedeutet eine veraltete Form; denn im Ausland beschränken sich diese Rechte auf die Wahl der Parlamente. Aber in der ausgebauten Demokratie, wie wir sie einzig in der Welt haben, liegt diese nicht immer leichte Aufgabe halt auf den Bürgern.

Die politische Gleichberechtigung der Bürgerinnen muss kommen und durch die Erziehung der Frauen in Gemeinde und Kanton vorbereitet werden; denn es handelt sich in den Augen des Referenten um eine Frage der menschlichen Gerechtigkeit, um das Freiheitsrecht des Bürgers.

Gegen die Allmacht des Staates gibt es Schutzbestimmungen, die den Geist des guten Liberalismus aufweisen. An Rechten haben wir als Bürger: das Petitionsrecht, die Ehrenfreiheit, die Pressefreiheit (die Demokratie bedarf der Diskussion, welche den Behörden nicht immer lauter Freude bereitet!), Glaubens-, Vereins-, Versammlungsfreiheit und dann vor allem auch die Kulturfreiheit, welche jedem die Ausübung seines Glaubens garantiert.

Die Niederlassungsfreiheit ist ein bedeutsames Recht, in den letzten Jahren durch die Wohnungsnote etwas eingeschränkt. Die Niederlassungsgewalt das Recht zur Arbeit und des freien Erwerbes. In der Handels- und Gewerbfreiheit haben wir wirtschaftlich eines der wichtigsten Rechte.

Wenn ein gültiges Geschick unser schönes Schweizland als Heimat geschenkt hat, soll sich stets fragen, wie er ihm am besten dienen könne. Das beste Rezept ist wohl das: «überall seine Pflichtrecht erfüllen, wo das Schicksal uns hinstellt.» EL. St.

Nicht Schöpfer, nur Geschöpfe

Ein kommunistischer französischer Professor hielt kürzlich in der Ostzone im Rahmen der Kampagne zur sogenannten Achtung der Atombombe — bekanntlich nicht gleichzusetzen mit der Achtung des Angriffskrieges in Korea! — eine Rede. In dieser zählte er auf, was Russland heute alles könne:

durch Spaltung eines Felsmassivs zwei Flüsse in ganz andere Richtungen leiten;

durch radioaktive Bestrahlung Regen über was serarmen Gegenden auslösen;

auf chemischem Wege durch hohe Temperaturen Körper herzustellen, die bisher nur in der Erde rinde zu finden waren.

Mag sein. Aber es gibt Dinge, die auch die russischen Gelehrten nicht können:

Sie können nicht machen, dass die Nachtigallen singen. Sie können nicht erzwingen, dass ein Kind sie liebt. Und sie, die auf die Leistungen ihrer Hirne so stolz sind, können nicht verhindern dass ihr Hirn eines Tages genau in der Sekunde zu denken aufhören wird, in der ihm dieses Aufhören zubestimmt ist. Wie tröstlich für die andern!

Cläre Neumann.

Upper Assam, April 1950.

Elsbeth Springer

Der Traum war zu Ende, Hitze, Staub, Zusammen-suchen des Gepäcks, alles in die Eisenbahn verstaufen, fünfstündige heisse Fahrt durch eintönige Teegärten und flache Gegen. Endlich tauchen die Hügel auf. Bohrtrümmer, Fabriken, Bungalows der Angestellten-Straßen der Arbeiter, wir sind am Fusse der Naga-Berge angelangt, die indien gegen Burma abspalten, in unsere neue Heimat für die nächsten Jahre.

Upper Assam, April 1950.

Elsbeth Springer

Finnische Zähigkeit: Die Kriegswitwe, die ihr Haus selber baute

Die Frau war der Auffassung, ihr Name sei unwichtig. Es sei der Grossmutter zu verdanken, bemerkte sie, dass die Familie nach dem Winterkrieg ein Stück Land kaufte, als sie aus Karelien hatten flüchten müssen. Dieses Stück Land befindet sich in Malmi bei Helsinki, nur der Flugplatz ist. Die Grossmutter habe vorher immer gewinkt und gejamert: «Ach, hätten wir doch nur ein paar Quadratmeter für uns!»

An dieser Stelle in Malmi stand ein elender, zerfallender Kiosk. Weil der Arbeiter Emil Pasuri keine andere Unterkunft für seine Familie hatte finden können, machte er mit einigen Reparaturen aus dem Kiosk eine Art Wohnung und vergrösserte ihn so, dass eine Fläche von 6 Quadratmeter entstand. Die

Politisches und anderes

Vom koreanischen Kriegsschulplatz

Noch immer sind die Nordkoreaner im Angriff. Die Truppen der UNO sind um einige englische Bataillone verstärkt worden, doch sind sie den Nordkoreanern gegenüber benachteiligt schon durch die Tatsache, dass der Weg für ihren Bedarf an Nachschub aller Art eine Distanz von rund 10 000 Kilometer zu überwinden hat.

Präsident Truman

Aber hat wesentlichen Verstärkung der amerikanischen Truppenbestände in Westeuropa zugestimmt.

Zeichen der Zeit

In Stockholm wurde der erste Atombombensicherer Schutzzraum öffentlich gezeigt. Er gibt tausend Personen Raum, ist modern eingerichtet und liegt 30 Meter tief im Urgestein. Weitere solche Schutzzräume sollen in ganz Schweden mit einem Kostenaufwand von 500 Millionen Kronen hergestellt werden. In Friedenszeit sollen sie als Lagern, Werkstätten, Lageräume, Versammlungskolle und Hotelstätten dienen und die Mitglieder sollen mehr als die Hälfte der Kosten wieder einbringen.

Neue Militärkredite

Bundesrat Kobelt erläuterte vor der Presse, dass beabsichtigt sei, einen ausserordentlichen Militärkredit von 1,4 Milliarden Franken zu verlangen. Diese für unsere Verhältnisse ungeheure Summe soll, wie erklärt wurde, für ein Rüstungsprogramm über fünf Jahre benötigt werden zur Anschaffung von Fliegerabwehr- und Tankabwehrwaffen und die dafür nötige Munition, die weit mehr koste als die Waffen selbst.

Gegen eine Fünfte Kolonne

Der Bundesrat erteilte Weisungen betreffend die Auflösung des Dienstverhältnisses vertrauensunwürdiger Beamter, Angestellter und Arbeiter des Bundes. Es soll sich nicht darum handeln, die Denk- und Vereinheitlichung des einzelnen einzuschränken. Aber in Einzelfällen — wenn sich die Notwendigkeit dazu im Interesse des Landes aufdrängt — soll überprüft werden, ob sich die weitere Beschäftigung eines beim Bundes Angestellten rechtfertigen lässt. Nicht Leute mit blosser «politischer Haltung», aber militante Aktivisten sollen entlassen werden können.

Für den Fliegerbeobachtungs- und Meldedienst

wird um vermehrte Anmeldungen von FHD gebittet. Es sollten, wie ein Aufruf meldet, als normaler Bestand gut tausend FHD dafür gestellt sein, während heute der Frauenhilfsdienst in dieser Kategorie ihrer knapp hundert zur Verfügung habe.

Um das Bürgerrecht der Schweizerin

Am stark besuchten Auslandschweizerstag in Lausanne wurde über das neue Bürgerrechtsgesetz diskutiert. Mit grosser Anteilnahme besprachen die Delegierten der Schweizerkolonien u. a. auch die Frage der Beibehaltung des schweizerischen Bürgerrechtes durch die Frau, die einen Ausländer heiratet. Die meisten traten für Beibehaltung des Schweizerbürgerrechtes, eventuell durch Option, ein und auf jeden Fall sollte der Wiedererwerb der Schweizerin, die durch Ehe mit einem Ausländer ihr angestammtes Bürgerrecht verlor, erleichtert werden.

Gegen die Mietzinserhöhung,

wie sie in einem beschränkten Ausmass am 1. Oktober gestattet wird, haben der Schweizerische Gewerkschaftsbund, die Sozialdemokratische Partei der Schweiz und zwei weitere Organisationen durch Unterschriftensammlung protestiert. Die Petition mit 250 000 Unterschriften wurde der Bundeskanzlei eingereicht.

Nicht eben dankbar

erweist sich die Regierung von Polen, die soeben ihren Austritt Polens aus der Weltgesundheitsorganisation der UNO erklärt hat. Sie hat als zehntes und letztes Mitglied des Ostblockes diesen Schritt getan, obwohl sie bis in die letzten Tage ein umfangreiche Hilfe von dieser Institution an-nahm zur Bekämpfung der Geschlechtskrankheiten, der Tuberkulose, zur Errichtung eines biochemischen Institutes u. a. m.

Doch Dankbarkeit

grossen Stills bewies ein dänischer Offizier, der als Widerstandskämpfer bei einer Explosion beide Arme verloren hat. Um seiner grossen Freude

Höhe betrug 2,40 Meter. Aber es war so kalt in dem Kiosk, dass die Türe im Winter festfror und man das Bein brauchen musste, wenn man hinausgehen wollte.

In dieser Hütte kam der jüngste Sohn Voitto zur Welt, als sein älteres Brüderchen Taisto einjährig war.

Die Familie hatte ihr karelisches Heim zweimal verlassen müssen, einmal beim Ausbruch des Winterkrieges 1939 und zum zweitenmal auf Grund der Waffenstillstandsbedingungen. Die inselischen Güter, die man hatte mitnehmen können, genigten gerade zum Einrichten des Kiosks. Emil Pasuri machte sich ellig daran, ein neues, kleines Haus zu bauen. Geld hatte er keines, aber er beabsichtigte, das Haus aus eigener Kraft zu erstellen. Doch hatte er erst eine kleine Grube für die Fundamente ausgehoben, als er wieder einrücken musste.

Als Karelien zurückerobert war, kehrten die Mutter und die beiden Kinder nach Vuoksenranta, einer Gemeinde an der karelischen Landenge, zurück. Aber die Familie war vom unererblichen Schicksal wie verfolgt. Im Frühling 1944 während der sogenannten ruhigen Zeit, traf eine Granate den Soldaten Pasuri. Er starb nach kurzer Zeit. Seine letzten an die Frau gerichteten Worte lauteten: «Versuch, auf dem Platz von Malmi, den wir gekauft haben, ein neues Häuschen zu bauen. Dies ist meine einzige Hoffnung und mein letzter Wunsch.»

Die Frau kehrte wirklich mit den Kindern in den Kiosk zurück. Vor der Arbeit hatte sie nicht Angst. Sie ging wieder in eine Fabrik, wo sie als Heizerin tätig war und besser bezahlt wurde als bei anderer Frauennarbeit. Die Grube, die ihr Mann noch ausgehoben hatte, erinnerte sie an seine letzten Worte, und Frau Pasuri konnte nicht ohne Kummer hinschauen. Sie sollte die Schaufel zur Hand nehmen und weiterbauen?

Man kam durch, aber kümmerlich genug. Die Gesundheitsbehörden drohten mit einem Wohnverbot,

auch weiterhin eine besondere Gebühr entrichten, welche nicht der Fischerei zu gute kommen darf, sondern für die Bekämpfung der Rindertuberkulose und der Maul- und Klauenseuche reserviert bleiben soll!

Wenn der Berufsfischer diesem Existenzkampf nicht erliegen soll, wenn die 1000 Fischerfamilien nicht brotlos werden sollen, und wenn das Fischereigewerbe nicht verschwinden soll, dann ist es dringliches Gebot der Volkssolidarität, dem schweizerischen Fisch vermehrte Aufmerksamkeit zu schenken und die Frucht der

schweizerischen Flüsse und Seen, welche doch immerhin über schwere Kriegs- und Mangeljahre hinwegzuhelfen beitragen, nicht zu vergessen. Esst Schweizerfische!

Fischfang in Schweizerseen.

Die schweizerischen Berufsfischer haben im Jahre 1949 im Untersee insgesamt 59 000 kg Fische im Werte von rund 133 700 Fr. gefangen, gegenüber 47 000 kg und 114 800 Fr. im Jahre 1948. Mengemässig stehen die Egli mit über 15 000 kg an der Spitze.



Merkblätter für Laien-Krankenpflege, zusammengestellt von Schwester Edith B. Hoigné, Leiterin der Abteilung für Quartierhilfen im zivilen Frauenhilfsdienst Zürich, Verlag Schulthess und Co. Zürich.

Ein kleiner wertvoller Ratgeber für Hausmütter und alle, die guten Willens sind rasch und praktisch einzugreifen, in Familie und Nachbarschaft, wo Hilfe nottut. Heute, wo durch das fast zugespitzte Raffinement unserer Spitäler, den grossen Leistungen der medizinischen Wissenschaft und den sehr gesteigerten Ansprüchen des Publikums die Meinung sehr weit verbreitet ist, dass nur komplizierte und kostspielige Behandlungs- und Pflegemethoden Wert haben können, müssen wir dieses wertvolle kleine Buch sehr begrüssen, und ihm weiteste Verbreitung wünschen.

Morgen wird's besser, von Betty Smith. Büchergilde Gutenberg, Zürich.

Es ist die Geschichte eines jungen, aus einfachen Verhältnissen stammenden Mädchens, das hofft, durch die Liebe und die Heirat mit einem jungen, strebsamen Mann aus der Treitmühle all der kleinen Sorgen zu kommen. Aber die Sehnsucht nach mehr Bewegungsfreiheit, weniger mit dem Cent rechnen müssen, mehr Poesie und weniger Prosa zerbricht. Die Ehe geht zu Grund an all diesen kleinen und kleinsten Sorgen, an denen so viele zerbrechen, und es bleibt nur die Hoffnung aus all dem herauszukommen, durch das, was einige flüchtige Begegnungen, einige gültige Worte und zärtliche Blicke eines Mannes in gehobener Stellung in der jungen Frauenseele geweckt haben.

Küche und Kinderstube. — Leben und Aufgaben des jungen Mädchens, der Frau, Mutter und Staatsbürgerin. Besprechung religiöser, sozialer und politischer Fragen. — Turnen, Singen, Spielen. — So weit möglich auf Wunsch Spinnen und Weben. Besichtigung von Betrieben verschiedener Art.

Ausführliche Programme für die Ferienwochen und Wochenende und Prospekte für den Winterkurs sind zu erhalten bei

Didi Blumer
«Heim», Neukirch a. d. Thur

Berichtigung

Unter den für «Frau und Demokratie» empfohlenen Hotels fällt nach den alten Grundsätzen des Zürcher Frauenvereins für alkoholfreie Wirtschaft im Gegensatz zu anderen für das Hotel Seidenhof der Zuschlag für Bedienung aus.

Radiosendungen für die Frauen

sr. Am Montag, 18. September: «Wie pflege ich meine Zähne?», von Dr. med. Theo Müller, um 19.00 Uhr, im Basler Montagskurs «Hygiene des Alltags». Die Sendung von A. Rachmanova am Mittwoch, 20. September, um 14.00 Uhr, ist dem Lebenslauf einer berühmten Frau, Sonja Kowalewski, gewidmet. Donnerstag, 21. September, um 14.00 Uhr, gibt es sicherlich wieder viel zu «notieren», damit man es dann auch «probiert». Die Themen lauten: Das bunte Allerlei. — Kleines Spiel. — Wir kochen. — Was möchten Sie wissen? — «Die halbe Stunde der Frau» am Freitag, 22. September, um 14.00 Uhr: Wanda Maria Bührig beantwortet die Frage «Leben wir in der Gegenwart?». Dr. Charlotte Spitz spricht unter dem Titel «Die Frau über dreissig» von der zweiten Lebenshälfte. Schliesslich plaudert Elisabeth Thommen mit ihren Hörerinnen. Das Wunschkonzert für die Kranken findet wie gewöhnlich um 16.00 Uhr statt.

Jugend- und Kindersendungen

Zwei liebe alte Freunde in neuem Gewande treffen wir am Montag, 18. September, um 16.15 Uhr, nämlich «Onkel Toms Hütte» und «Heidi». — «Wie das Teufelchen in den Himmel kam» wird in der Märchenstunde am Dienstag, 19. September, um 17.30 Uhr verraten. — Am Mittwoch, 20. September, um 16.00 Uhr möchten sicher alle dabei sein, wenn Radio-Bern bei den Kindern von Langenthal weit und mit ihnen eine öffentliche Radio-Kinderstunde veranstaltet. — Die Jugendstunde am Freitag, 22. September, um 17.30 Uhr, vermittelt ein Spiel nach einem Grimmschen Märchen: «Sechse kommen durch die ganze Welt».

Redaktion:

Frau El. Studer-v. Goumoëns, St. Georgenstr. 68, Winterthur, Tel. (052) 2 68 69

Verlag:

Genossenschaft «Schweizer Frauenblatt». Präsidentin: Fr. Dr. E. Nägeli, Trolistrasse 28, Winterthur

Besuch in einem bernischen Asyl für Unheilbare

Es war an einem wunderbaren Augusttag, als wir unter den schattenspendenden Bäumen der Anfahrtsstrasse zum Asyl «Gottesgnad» in St. Niklaus bei Koppigen hinanpilgerten. Die Bänke des grossen Vorplatzes waren mit Kranken besetzt, ein kleines, zwerghaftes Weibchen mit schneeweissen Haaren musterte uns neugierig. In zwei Fahrwagen lagen Männer, die nicht gehen konnten: eine alte, etwas gestigestörte Frau, die sogar Kleider versetzte, um alkoholische Getränke kaufen zu können, schaute mich halb erkennend, halb zweifelnd an, denn sie war aus unserer Gemeinde. An allen Fenstern sah man neugierige Gesichter, denn Besuche sind willkommen im Eisernele ihres Tages. Der Präsident der Aufsichtskommission, ein lebenswürdiger Pfarrer, der schon 40 Jahre hier zum Recht sehen sieht, begrüßte uns und machte uns darauf aufmerksam, dass wir manchen sehr bedauernden Menschen sehen werden. Und in letzter Zeit kämen nur noch die ganz Elenden in das Asyl, weil die Alters- und Hinterbliebenenversicherung viele Angehörige veranlasste, ihre Invaliden bei sich zu behalten um des kleinen Zuschusses willen, der in ihren Haushalten flosste.

Das Heim liegt etwas erhöht, mit freiem Blick nach Süden bis zu den Berner Alpen und dem freundlichen Blau des Jura im Nordwesten. In seinem Rücken erhebt sich ein prächtiger Wald, wir hören, dass einer der Gründer, Herr Marti von Kirchberg, den Platz sorgfältig ausgewählt habe, um diesen armen Kranken ein stilles, staubfreies, nicht verbaubares, idyllisches Plätzchen für alle Zeit zu sichern. Weit und geräumig öffnet sich ein Eingang mit dem freundlichen Empfangszimmer zur Linken. Blumen stehen überall und Stühle zum Ausruhen, ebenso in den breiten Korridoren, die die Zimmerreihen trennen. Friedlich sitzen alte Männer herum, rauchen sogar eine Pfeife, eine

Frau mit gänzlich deformierten Händen vermag noch schöne Sachen zu stricken. Eine andere kann buchstäblich kein Glied mehr rühren, als das Gelenk einer Hand. Man gab ihr ein Stäbchen in diese Hand, mit dem sie nun die Blätter der Bibel umkehrt, die sie täglich liest und die ihr einziger grosser Trost und Kraftspender ist. Manche sind ans Bett gefesselt, andere an ihre Stühle oder Fahrwagen. Ein freundliches Kind sitzt im Kinderwagen mit gelähmten Beinen und spielt. Eine fast zur tierhaften Gestalt deformierte Blöde spielt mit einer Puppe und einem Päcklein in einem Kinderwagen liegt das Fragment einer Erwachsenen, ohne Laut, ohne Bewegung, fast ohne Wahrnehmung ihrer Umgebung. Wir sind erschüttert über das hier zusammengehäuete Elend — und doch: dort sitzt ein Grüpplein ganz alter Frauen — eine von ihnen zählte 98 Jahre, sie unterhalten sich auf ihre Weise, eine strickt, die andere gibt sich mit einem gelähmten bildungsunfähigen Kinde ab — ein glückliches Lächeln verschönt ihre Gesichter, sie sind zufrieden. Sie haben mit der Welt da draussen, — mit der lauten und geschäftigen Welt abgeschlossen — und gehen hier der Ewigkeit entgegen. Gott hat durch sie das Mitleid der andern, Gesunden geweckt, ihr Herz erwärmt und ihre Hand geöffnet, die Dankbarkeit für ihre Gesundheit verliert. Und auch wir gehen mit solchen Gedanken heim. Das Asyl für Unheilbare hat seinen Schrecken für uns verloren — wir sehen in ihm ein Asyl des Friedens, der Aufopferung und der Nächstenliebe. Wie sehr müssen wir alle den hochherzigen Stiftern danken, dem Insepfarrer Georg Langhans, dem Pfarrer Gottlieb Friedrich Ochsenein in Schlosswil, die in den achtziger Jahren daran gingen, aus dem Schosse des Vereins für kirchliche Liebestätigkeit solche Heime zu gründen. Bis heute sind im Kanton Bern acht Gottesgnad-Asyle gegründet worden, und zwar in Beitenwil bei Worb, in Ittigen bei Bern, in St. Niklaus bei Koppigen, in Mett bei Biel, in Spiez und im Brodhüsi bei Wimmis, in Neuenstadt und in Langnau. Sie alle beherbergen durchschnittlich 1000 Unheilbare mit einem jährlichen Kostenaufwand von über 1 300 000 Franken, die von Pflegegeldern, Gaben und Legaten, Staat, Gemeinden und Kirche aufgebracht werden. Sie alle bereiten den Unheilbaren jene stille Stätte, an der sie niemanden belästigen, vielmehr das Anrecht der Pflege und christlichen Nächstenliebe geniessen können.

In ZÜRICH Hotel **AUGUSTINERHOF**
St. Petersstrasse 8
Tel. (052) 25 77 22

In DAVOS-PLATZ Hotel **RATIA**
2 Min. vom Bahnhof
Tel. (045) 350 21

GEFLEGT ALKOHOLFREIE HOTEL-RESTAURANTS
an zentraler Lage Gut eingerichtete Zimmer und behagliche Aufenthaltsräume Jahresbetriebe
Leitung: Schweizer Verband Volkswirtschaft

Veranstaltungen

«Heim» Neukirch a. d. Thur
Volksbildungsheim für Mädchen
Herbst 1950

Ferienwochen
und **Wochenende für Männer und Frauen**
Leitung: Fritz Wartenweiler

7. bis 14. Oktober: Herbstferienwoche: Moderne Erziehungsgedanken und moderne Erziehungspraxis.

11. bis 13. November: Wochenende zur Weiterbildung von Leitern an Aussprache-Abenden für häusliche Erziehung: Kann man Eltern, überhaupt Erwachsene wirklich noch erziehen?

26. November bis 2. Dezember: Bäuerinnenwochen: Die Menschen auf dem Bauernhof.

Winterkurs
Anfang November bis Ende März (Alter 17 Jahre und darüber). Einführung in die Arbeiten in Haus,

90 %

aller Einkäufe besorgt die Frau. Mit Inseraten im «Frauenblatt», das in der ganzen Schweiz, von Frauen jeden Standes gelesen wird, erreicht der Inserent höchsten Nutzeffekt seiner Reklame

WELTI-FURRER

Möbeltransporte
In der Stadt über Land ins Ausland und nach Übersee
Möbellagerhäuser
23.76.15

Institut MINERVA
Zürich

Vorbereitung auf Universität
Eidg. Techn. Hochschule
Handelsabteilung
Arztgehilfenkurs

B Der heimelige **Teeräum**
Marktgasse 18
Gipfelstube
W. BERTSCH, SOHN
ZÜRICH

Helvetia Backpulver

AKTIENGESELLSCHAFT A. SENNHAUSER, ZÜRICH

SCHAFFHAUSER WOLLE

BEKANNTE KÜCHENCHEFS EMPFIEHLEN!

St. Galler-Ballen

Auf ein dünnes Kalbschnitzel streiche ich fingerdick St. Galler-Bratwurstbrät. Darauf lege ich ein 7-Minuten-Ei, wickle es in das Schnitzel ein und binde das Ganze zusammen. Diese Ballen backe ich nun, in SAIS-Oel schwimmend, schön gelbbelb. Dann halbiere ich sie der Länge nach und serviere sie mit Risotto und Erbsen.

Auch kalt, mit SAIS-Oel-Mayonnaise und gemischtem Salat, schmecken die St. Galler-Ballen ganz vorzüglich.

W. H. Maxon
Chef de Cuisine, Hotel-Restaurant Wahnhal, St. Gallen

SAIS

Jede Hausfrau weiss ...
das beste Oel und Fett ist Sais!

Jeden Tag:

Tomaten-Salat

Salat von Tomaten allein oder gemischt mit Kartoffelsalat, Gurkensalat, zu Gemüseplatten, harten Eiern oder Fisch, Fleisch, Aufschnittresten, Mayonnaise oder Vinaigrette.

Oder: rohe Tomaten, gefüllt mit Gemüsesalaten, Eiern oder Fleischsalat, gemischten Gemüsen oder Mayonnaise, Wurst, Schinken oder Fleischpastete. Verwendet Tomaten jeden Tag zu jeder Mahlzeit, so verhindert ihr, dass Zehntausende von Kilos verderben.

J. Leutert
Spezialitäten in Fleisch- und Wurstwaren

Metzgerei Charcuterie
Zürich 1
Schützenzasse 7
Telephon 25 47 70

Filliale Bahnhofplatz 7
Telephon 27 48 88

Ambrosia
das beliebte
Speiseöl und Kochfett